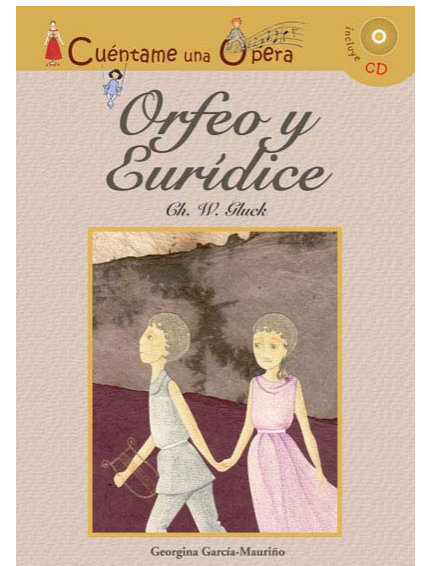
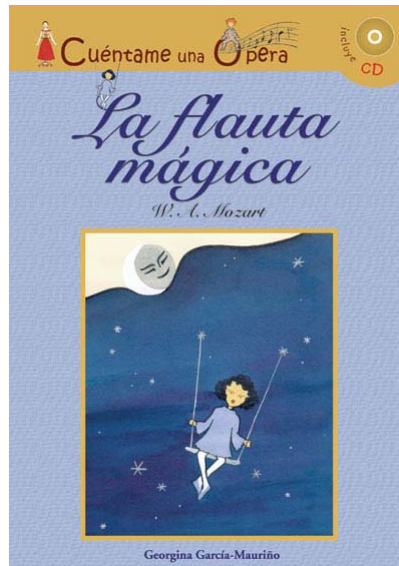


Cuéntame una Ópera

Libro Infantil + CD

Texto e ilustraciones de Georgina García-Mauriño



FORMATO:

- Tamaño: 17 * 24 cm
- CD con 30/35 minutos de música
- Precio: 16,50 €
- Papel interior: Couché 150 gramos semimate
- Cartoné – Plástico mate
- Páginas: 32 ó 40 (+ guardas)

La editorial **Cuéntame una ópera** se presenta ante el público infantil con estos 3 títulos, los primeros de una colección de 25 Óperas.

Una genial idea de Georgina García-Mauriño para introducir a los más pequeños en el mundo de la música clásica. La ópera, con sus maravillosas historias, ayuda a que los niños sigan la música a través de las aventuras de sus personajes.

Está más que demostrado la importancia de la música clásica en la educación de los más pequeños. Muchas teorías apuntan a que ayuda y estimula las conexiones neuronales.

Mucho antes de estos descubrimientos médicos, nuestra cultura occidental ya había descubierto y enfatizado algo aún más importante: el Hombre se forma y crece espiritualmente con las disciplinas clásicas. No hay una verdadera y completa educación humanista que se pueda permitir olvidarse de la música.

Los libros de esta colección incluyen, además, unos **Apuntes para mayores y niños curiosos** con información sobre el compositor, sobre la ópera correspondiente y una guía de audición.

CONTENIDO COMÚN A TODOS LOS LIBROS DE LA COLECCIÓN:

Un cuento que sigue el argumento de la ópera

- A partir de 4 años. Cada libro especifica la edad adecuada. (+4 +6 +9)
- Acompasado con las pistas del CD: se señala que parte del cuento hay que leer con cada fragmento
- Incluye las letras originales de ese fragmento (en lengua original + español)

Para reforzar el posicionamiento de libro educativo y mejorar el valor añadido incluyen unos **“Apuntes para mayores y niños curiosos”** con:

- Textos sobre la vida y obra del compositor.
- Texto sobre esa ópera en concreto (fechas, estilo, anécdotas...)
- Guía de audición para padres o profesores: breve explicación sobre cada fragmento.

Hansel y Gretel

Entra con Hansel y Gretel en un misterioso bosque, escucha el canto del cucú, cabalga por la noche con las brujas o déjate acunar por la dulce canción del duende del saco de arena que te traerá dulces sueños.

Hansel y Gretel es uno de esos cuentos antiguos que por tradición fue transmitido en las familias alemanas de generación en generación, de forma espontánea y con la incorporación de variantes que lo fueron enriqueciendo. En el siglo XIX, los hermanos Grimm lo recogieron, y su versión se convirtió en uno de los grandes clásicos de literatura infantil de todos los tiempos. Para contar este tradicional cuento a sus hijos, el compositor alemán Humperdinck compuso al piano una ópera que se convirtió pronto en un clásico para las fechas navideñas.

Con 34 minutos de música seleccionada de la histórica versión de la Philharmonia Orchestra bajo la dirección de HERBERT VON KARAJAN y con Elisabeth Schwarzkopf en el papel de Gretel.

La Flauta Mágica

Entra con el príncipe Tamino en el oscuro bosque y conocerás a la Reina de la noche, brillante como la luna, y al Papageno, el simpático pajarero real.

Mozart compuso su última ópera, *La Flauta Mágica*, para ser estrenada en un pequeño teatro popular de las afueras de Viena. Se trataba de una ópera para todos los públicos, y la fantasía que desprende su original libreto todavía hoy entusiasma a niños y mayores.

El CD contiene 29 minutos de música con la mejor selección de *La Flauta Mágica*, en una versión dirigida con la sabia naturalidad de Michael Halász, experimentado director húngaro de grandes orquestas sinfónicas en Alemania, Austria, Holanda, Francia, Gran Bretaña, Israel y Australia.

Orfeo y Eurídice

Parte con Orfeo hacia un peligroso viaje al fondo de la tierra, en el que el arma más poderosa resultará ser un instrumento de música, la lira.

Para dar su versión del mito de la antigüedad de Orfeo, Gluck compuso una obra que cambió la historia de la ópera. Y es que inunca antes se había visto llorar a un personaje en escena!

El CD contiene 29 minutos de una extraordinaria versión dirigida en 1998 por Arnold Östman en el Teatro de Drottningholm (Estocolmo), un precioso escenario del siglo XVIII que impregna esta grabación de intimidad y magia.

Más información:

Luisa Moreno
Departamento de Comunicación
lmoreno@ciudadela.es
Tel.: 911 859 800
www.ciudadela.es

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA:

GEORGINA GARCÍA-MAURIÑO (1962)

Inició la narración de óperas como cuentos con la ilusión de compartir su afición por la ópera con los niños. Su propia experiencia al descubrir la ópera junto a su padre en su adolescencia y el interés de su hijo (que no encontraba en el patio del jardín de infancia a amigos que conocieran al barbero Figaro) dieron impulso a su idea inicial. Así nació Cuéntame una ópera, como proyecto para acompañar a los niños a descubrir la ópera, que tras unos años de experiencias en aulas, librerías... encontró proyección en la red, en www.cuentameunaopera.com.

Tras una primera y modesta autoedición de algunos CD-cuentos, la colección de lanza ahora como un sello de la editorial Ciudadela Libros.

Para la autora lo esencial es propiciar una audición atenta de los fragmentos, la mejor manera de disfrutar de ellos, entendiéndolos, viviéndolos. Por eso en torno a los pasajes principales de cada ópera, hilvana una sencilla narración que ilustra ella misma con criterios de eficacia para retener la atención y dar luz a los momentos, a las emociones, que están en la música.

CONSEJOS DE LA AUTORA PARA ACOMPAÑAR A LOS NIÑOS A DESCUBRIR LA ÓPERA

Para empezar. Entender bien cada situación permitirá al niño participar mejor de las emociones que la música canta en su lenguaje universal. Para eso el niño dispone aquí de un *programa de mano* a su medida: el cuento ilustrado.

La primera audición. Para escuchar bien es bueno hacerlo en silencio, sin interrupciones. Al principio alguno de los fragmentos puede resultar largo por tratarse de una experiencia nueva. Cerrar los ojos ayuda a veces a imaginar mejor la situación. Otros prefieren mirar las ilustraciones del cuento. La cuestión es abrir los oídos, dejarse sorprender, *escuchar con curiosidad hasta donde se pueda* y seguir adelante.

Para aficionarse. Poco a poco el niño conocerá bien la historia y superada la sorpresa inicial disfrutará escuchando de nuevo el disco. *Jugar* a las adivinanzas tarareando sus arias favoritas, disfrazarse de algún personaje preferido o simplemente dibujarlo... son juegos estupendos para pequeños aficionados.

La Ópera es un arte para oídos atentos, ojos bien abiertos y mentes despiertas. Por eso es una fuente inagotable de preguntas sobre los argumentos, la música... Cada niño hará su camino según sus inquietudes, y su curiosidad será la mejor guía para ir disfrutando cada día más, y para compartir esta enriquecedora afición con los mayores.

ÓPERAS COMO CUENTOS PARA TODAS LAS EDADES

+4 Para los más pequeños, evitando narraciones complicadas, la atención se centra en asociar emociones, personajes y situaciones, y reconocerlas en los pasajes musicales.

+6 A los primeros lectores van dedicados los enredos más divertidos, las aventuras de los caballeros... todo ello en unos cuentos de narración más dinámica, con más acción.

Más información:

Luisa Moreno
Departamento de Comunicación
lmoreno@ciudadela.es
Tel.: 911 859 800
www.ciudadela.es

+9 Finalmente, a los más mayorcitos se reservan las historias más “románticas” y algo más dramáticas, siempre midiendo el lenguaje para dejarles a ellos la iniciativa en el descubrimiento del lado más oscuro de obras que al crecer podrán ir conociendo mejor.

ENTREVISTA A GEORGINA GARCÍA-MAURIÑO

• ¿En qué momento la ópera entró en su vida? ¿Fuiste a buscarla o ella vino hacia usted?

Descubrí la ópera junto a mi padre que se aficionó escuchando unas retransmisiones de radio que se emitían los sábados por la tarde en los años 70. Yo era entonces una joven adolescente, y al principio eran el fondo sonoro de mis deberes escolares, pero enseguida la música y los argumentos que papá me empezó a contar me atraparon. Fue bastante natural, en una edad todavía de mucha curiosidad, pero también fue una suerte porque no siempre los más jóvenes tienen la oportunidad de escuchar ópera así, sin darle la mayor importancia, por el placer de pasar un buen rato y de la mano de alguien con quien te une una complicidad y un afecto que animan a la confianza.

• ¿Qué hay realmente detrás de cada ópera?

Detrás de cada ópera está el trabajo de muchos artistas que nos ofrecen todo su talento, pero por encima de todo, detrás de cada ópera está la emoción de la partitura de un compositor que se ha inspirado en una historia, unos personajes. Eso es lo primero, después viene el enorme y valiosísimo trabajo de tantos músicos-intérpretes. Desde el pianista acompañante, indispensable en los ensayos, a los instrumentistas de la orquesta, a los cantantes y el director, claro. De hecho, gracias a ellos se han conservado las grandes óperas hasta nuestros días, ese repertorio que es patrimonio de todos. Pero para que los aficionados podamos asistir a una función intervienen además los escenógrafos, los diseñadores de vestuario, los técnicos en iluminación, los tramollistas... todos aquellos que hacen que en el teatro veamos, y gracias a la música vivamos esas historias tan emocionantes. En la ópera asistimos al espectáculo más completo, y por eso me gusta decir que la ópera es un género para mentes despiertas, oídos atentos y ojos bien abiertos.

• ¿Qué herramientas utiliza para acercar la trama de una ópera y la comprensión de los niños?

Son dos las principales herramientas: síntesis y sencillez en el lenguaje.

Así, cuando me enfrento a un nuevo título, lo primero que debo hacer es resumir el argumento, pues las óperas son excesivamente largas para la habitual capacidad de concentración de un niño. Pero no se trata de escribir la clásica sinopsis, sino de proponer una versión reducida, siempre fiel al libreto original, que propicie la escucha de la música, que para mí es lo principal. Para eso sigo dos criterios: el primero seleccionar los fragmentos musicales que me parecen más atractivos (los más descriptivos de una emoción o momento narrativo, o los más conocidos), el segundo descartar situaciones que son difíciles de comprender para un niño por su particular dramatismo. El lenguaje utilizado en mis óperas como cuentos es siempre fácil y directo, procurando respetar el carácter poético, divertido, o más serio de cada obra.

• ¿Qué aporta la ópera al mundo infantil?

Sus argumentos son historias estupendas, a menudo demasiado increíbles para un adulto, pero con toda la fantasía de los cuentos infantiles, y como éstos las óperas alimentan la imaginación de los niños y les ayudan a descubrir el mundo y a conocerse poniendo en orden, ideas y emociones... El niño que espera el regreso de un padre que está de viaje entiende perfectamente la nostalgia de Penélope. Poner palabras a los sentimientos les ayuda a vencer fantasmas, a sentirse fuertes, les ayuda a crecer. Pero además, en el caso de las óperas, la música, que es lenguaje privilegiado de los sentimientos, puede resultar la forma más directa de expresar emociones (saltando, bailando, cantando...), de estallar de gozo, de desahogarse en caso de disgusto, de relajarse cuando el niño está inquieto. Y por si fuera poco, en la ópera, de la forma más lúdica, los jóvenes pueden conocer a grandes personajes y mitos de nuestra cultura

Más información:

Luisa Moreno
Departamento de Comunicación
lmoreno@ciudadela.es
Tel.: 911 859 800
www.ciudadela.es

occidental (Orfeo, Ulises, Don Juan, Carmen...) que a lo largo de la vida seguro reencontrarán en sus estudios, en los libros, en las películas...

- **En su opinión, ¿Qué ópera los niños no deberían dejar de conocer?**

¡Qué pregunta más difícil! Cada uno tenemos nuestros gustos que vamos definiendo a base de nuestras experiencias personales. Cuando voy a contar una ópera a los niños, yo siempre les digo que a mí me gusta muchísimo, pero que ellos ya me darán su opinión al final porque cada uno escuchamos con nuestros oídos, con nuestro corazón, con nuestros gustos. Por eso a mí me gustaría que cada niño tuviera la oportunidad de escuchar alguna que le gustara tanto como para seguir descubriendo otras después. Hay tantas óperas y todas tan diferentes... las hay para todos los gustos: de aventuras, de amor, de risa... Yo intento reflejar esta riqueza ilustrando cada una de mis óperas como cuentos con trazos y colores particulares en cada caso. Pero como aficionada, si yo me tuviera que quedar con una sola, me quedaría con *Las bodas de Fígaro* de Mozart en donde hay un poco de todo, y además la música más inspirada y el argumento más ingenioso van de la mano de forma excepcional.

- **¿Qué consejos daría a los padres que desean acercar a sus hijos a la ópera?**

El principal es que busquen la complicidad del pequeño apelando a su curiosidad y su confianza, como si se tratara de cualquier otra de esas aficiones que desea compartir. Descubrir la ópera tiene que ser sobre todo un placer. Y para eso es fundamental, la implicación ilusionada y franca de ese mayor (padre, abuelo, tío...) en el que el niño confía, con el que el niño sabe que lo va a pasar bien. Porque la ópera puede ser tan divertido como jugar al fútbol, una partida de parchís, o cualquier otra actividad lúdica.

- **¿Qué pueden hacer los padres para iniciar a su hijo en la música, en la ópera?**

Yo empezaría proponiéndoles algún fragmento que me gustara de verdad (escucharlo un par o tres de veces, ponerse a cantarlo o tararearlo juntos, bailar... es divertidísimo para todos), después (si es música vocal) les contaría lo que dice el texto. Y, tratándose de ópera, ahí es donde les aconsejaría tomar mi versión ilustrada. Después, si le ha gustado el cuento puede reencontrarse con la música, proponiéndosela para acompañar sus juegos o directamente jugando con sus personajes a disfrazarse, o a dibujarlos... Proponer entonces ver algún dvd en familia puede ser una experiencia inolvidable para todos: los padres se sorprenderán de la atención de sus hijos cuando vean a sus personajes-amigos interpretados por ipersonas de verdad! A partir de ahí, pienso que asistir a una función en algún teatro puede resultar una verdadera fiesta.

- **¿Cómo estimular la lectura de los niños en una época tan dominada por la televisión y la consola?**

La lectura forma parte de lo que hoy llamamos "oferta cultural" y en efecto tiene que competir con toda una serie de productos audiovisuales que se nos presentan como lo más atractivo, lo más social, lo que todo el mundo practica... Pero cada uno tenemos nuestros propios intereses, y tenemos derecho a elegir. Pienso que al niño hay que mostrarle las posibilidades, todo lo que hay en "el escaparate", y darle ejemplo: yo elijo lo que a mí me gusta (que no tiene por qué ser lo que le gusta a mi vecino), tú también puedes elegir. Debemos encontrar un momento para la lectura como a menudo parece establecido para otras actividades: el momento de ver dibujos animados, el momento jugar con consola, el momento de practicar un deporte y el momento de coger un libro. Esto es válido para todos, niños y mayores, porque los niños de padres de lectores suelen ser lectores al mimetizar los comportamientos de aquellos en quienes confían, de sus modelos.

Pero los atractivos de la lectura tan solo aparecen cuando se practica y no es posible convencer de ello a un niño que no lo ha comprobado por sí mismo. En este caso, yo aconsejo la lectura compartida (en voz alta, se entiende): encontrar un momento al día o a la semana para la lectura de alguna historia que atrape al mayor tanto como al niño es encontrar un momento para compartir una emocionante aventura que además enriquecerá la relación de complicidad. Yo

Más información:

Luisa Moreno
Departamento de Comunicación
lmoreno@ciudadela.es
Tel.: 911 859 800
www.ciudadela.es

empecé leyendo con mi hijo cuando se iniciaba en la lectura (entonces leíamos cada noche un capítulo), y todavía hoy con casi 11 años tenemos un libro que leemos juntos durante y tras el desayuno del domingo.

Más información:

Luisa Moreno
Departamento de Comunicación
lmoreno@ciudadela.es
Tel.: 911 859 800
www.ciudadela.es